

EXSENCE

■SPECIFICATIONS ■仕様一覧表 ■CARATERISTIQUES ■ESPECIFICACIONES ■ESPECIFICAÇÕES ■TECHNISCHE DATEN ■SPECIFICHE ■SPECIFIKATIONER ■Технические условия ■規格列表

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb/kg)	Weight (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. -m)	Nylon MONO (lb. -m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb/kg)	自重 (g/oz)	PE(号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb/kg)	Poids (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPro (lb. -yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(N - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPro (lb. -yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPró (lb. -yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb/kg)	Gewicht (g/oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPro (lb. -yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb/kg)	Vikt (g/oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds.)	Linitag per vevrvar (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb/kg)	Вес (g/oz)	PE(№-м)	Нейлон Моно (№ м)	Нейлон Моно (фунты - м)	Нейлон Моно диаметр (мм - м)	Нейлон Моно (фунты-ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
型号	齿轮比	最大卸力 (lb/kg)	重量 (g/oz)	PE线(No.- m)	尼龙线 (No.- m)	尼龙线 (lb.- m)	尼龙线直径 (mm - m)	尼龙线 (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大收线长 (cm/inch)	培林数 (BB/罗拉)
C3000MHG	5.8	20 / 9	185 / 6.5	1-190 1.2-150 1.5-120	1.5-165 1.7-150 2-130	Nylon 8-130,10-110,12-85 Fluoro 8-110,10-90,12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	86 / 34	11 / 1
3000MHG	5.7	20 / 9	200 / 7.1	1-190 1.2-150 1.5-120	1.5-165 1.7-150 2-130	Nylon 8-130,10-110,12-85 Fluoro 8-110,10-90,12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	84 / 33	11 / 1
4000MXG	6.2	24 / 11	225 / 7.9	1.2-250 1.5-200 2-150	Nylon 2.5-160,3-120,4-90 Fluoro 3-110,4-90,5-65		0.25-165 0.30-120 0.35-80	6-190 8-120 12-90	10-195 20-120 30-110	101 / 40	11 / 1



- The line capacity is for guidance purposes only. When winding the line, the actual line capacity may vary depending on factors such as the line tension and the line diameter. Check the 2D code for the recommended line tension when winding the line.
- 糸巻量は参考値です。糸巻時のラインテンションや糸の直径など、様々な要因によって、実際に巻ける量が前後する可能性があります。糸巻時の推奨ラインテンションは、二次元コードからご確認ください。
- La capacité des lignes n° est donnée qu' à titre indicatif. Lors de l' enroulement de la ligne, la capacité réelle de celle-ci peut varier en fonction de facteurs tels que sa tension et son diamètre. Consulter le code 2D pour connaître la tension recommandée lors de l' enroulement de la ligne.
- La capacidad de la línea que se indica solo tiene carácter orientativo. Al enrollar la línea, su capacidad real puede variar dependiendo de factores como la tensión y el diámetro de la línea. Acceda al código 2D para comprobar la tensión de línea recomendada al enrollarla.
- A capacidade da linha serve apenas para efeitos de orientação. Ao enrolar a linha, a capacidade real da linha pode variar em função de fatores como a tensão e o diâmetro da linha. Verifique o código 2D para saber qual a tensão recomendada ao enrolar a linha.
- Die Schnurkapazität ist nur ein Richtwert. Beim Aufwickeln der Schnur kann die tatsächliche Schnurkapazität je nach Schnurspannung und Schnurdurchmesser verschieden sein. Die empfohlene Schnurspannung für das Aufwickeln finden Sie im 2D-Code.
- La capacità di filo indicata è solo a titolo indicativo. Nell'avvolgimento del filo, la capacità di filo effettiva può variare a seconda di fattori quali la tensione e il diametro del filo. Controllare il codice 2D per la tensione di filo consigliata nell'avvolgimento del filo.
- Linkapaciteten är bara en riktlinje. Verklig linkapacitet vid invevning kan variera beroende på faktorer som linspänning och lindiameter. Kontrollera 2D-koden map. rekommenderad linspänning vid invevning.
- Вместимость лески указана приблизительно. При наматывании лески факти-ческая ее вместимость может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески. Отсканируйте 2D-код, чтобы узнать рекомендуемое натяжение лески при ее наматывании.
- 容线量仅供参考。绕线时，实际容线量可能会因线的张力和线径等因素而有所不同。绕线时，请扫描二维码查看建议的线张力。

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

1. Take off the cap
2. Remove a screw inside handle knob.



1. Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by coins.
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.
Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (+).
Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



About the anti-twist fin

This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller. This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

1. Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin. (This part is small in size, so be careful not to lose it.)
2. Align the replacement fin with the position of the groove in the bail arm, and push it into the groove until it clicks into place.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

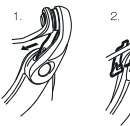
No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (+).
Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Acerca de la aleta antitorsión

Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea. Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea. Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesorio que tiene mayor holgura.

1. Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta. (Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla.)



2. Alinee la aleta de repuesto con la posición de la ranura del arco guía hilo y empuje la en la ranura hasta que encaje en su sitio.

使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



1. ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証が効かますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本体とローターの隙間 (+) に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。



ANTI-TWIST FIN について

本製品にはライントラブルを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンを付けています。極細にたいラインやライン増しの結節部 (ノット) が大きいと、フィンとラインローラーの間を通過する際に抵抗が大きくなります。それによるラインへの傷つきはほぼありませんが、ご使用上気になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ付け替えてご使用ください。

1. 先の細いものを図の穴に押し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください (小さいパーツですので、紛失にご注意ください)。



2. 交換フィンとアームカムの溝位置を合わせて、パチッと止まるまで差し込んでください。

INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



1. Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
2. Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, exceto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretedentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (+).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



Sobre o protetor contra torção

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha. Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha. Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

1. Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor. (Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)



2. Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.

INSTRUKTIONER

Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Demontering av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen. Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (+).

Vissa delar av rullen har försetts med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentätheten. Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



Om antitvinningsfenan

Denna produkt har en fena som fister till bygeln som separat del i syfte att förhindra att problem med linan uppstår. Om du använder mycket tjocka linor eller linor med stora fogar (knutar) på dem ökar friktionen när linan passerar mellan fenan och linrullen. Detta innebär att det går att undvika nästan helt och hållet att linan skadas, men om det skulle vara ett problem vid användning kan du byta ut fenan med tillbehörsfenan som har större marginal.

1. För in ett spetsigt föremål i hålet enligt bilden, och tryck till i pilens riktning för att avlägsna fenan. (Denna del är liten, så se till att inte tappa bort den.)



2. Rikta in ersättningsfenan i linje med färan på bygeln, och tryck ned den i färan tills den klickar fast.

INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



1. Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie
2. Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (+).
Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



À propos de l'ailette anti-torsion

Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne. Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet. Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégagement.

1. Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette. (Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)



2. Alignez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ANLEITUNG

Entfernen des Kurbelknaufs

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



1. Halten Sie den Kurbelknopf am einen Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknopf mittels einer Münze.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



Zerlegen Sie die Rolle nicht

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Das Zerlegen der Rolle könnte zu einer verringerten Leistung führen und wird nicht empfohlen, außer für Teile, deren Demontage und Wartung in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (+).

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Über die Anti-Twist-Lamelle

Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfängbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern. Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft. Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann. Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

1. Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen. (Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren.)



2. Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfängbügel aus und drücken Sie sie in die Nut, bis sie einrastet.

ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



1. Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione. Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (+).
Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Informazioni sull'aletta anti-attorcigliamento

Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza. In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il mulinello. Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accessoria con un gioco maggiore.

1. Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta. (Questo particolare è di piccole dimensioni, prestare attenzione a non perderlo.)



2. Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.

使用時の注意事項

手柄握把の拆卸方法

1. 拆下蓋子。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



1. 用手按住握把末端，用硬币拧松握把盖子并取下。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



禁止拆解

本产品构造精密，除了产品说明书上所记载的可拆卸部位以外，客户擅自进行拆解可能会对产品性能造成损害。由此产生的产品问题将由客户自行承担，敬请注意。



本产品构造上虽不容易进水，但使用时请勿放入水中。

请不要直接将渔轮放置在砂地上，可能会让砂石或水进入渔轮造成故障。



请不要向渔轮机身和旋转盘间隙部注油。

本产品使用特殊防水部件，如果在该位置注油会损伤防水性能。

关于防转棘

本产品带有一个棘装置，可作为单独的部件连接到渔线引导臂上，防止渔线发生问题。如果使用的渔线较粗或带有大型结头，当渔线从棘状设备与过线环之间穿过时，摩擦力会增加。

这意味着几乎可以完全避免渔线受损，如果担心在使用期间出现这种情况，可以将棘装置更换为间隙更大的副棘。

1. 将某个物体的尖端插入图中所示的孔中，沿箭头方向用力，拆下棘装置。（此部件较小，请妥善保管，以防丢失。）



2. 将棘备件对准渔线引导臂上凹槽的位置，推入凹槽，直到固定到位。

SPINNING REEL MANUAL

Congratulations, you have purchased a very advanced fixed spool reel. Please take a few moments to read more about this reel so you can enjoy it for many years to come.

スピニングリール 取扱説明書

この度は「SHIMANO」製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本製品の機能を十分に引き出し、永く楽しくご利用いただくためにも、使用前にこの
取扱説明書をお読みください。なお、取扱説明書の内容は予告なく更新されて
いることがあります。最新版はWEBページを参照ください。

INSTRUCTIONS D'USAGE DES MOULINETS "SPINNING"

Félicitations, vous venez d'acquiesr un moulinet à la pointe de la technologie. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions afin de l'utiliser dans des conditions optimales pour plusieurs années.

MANUAL PARA CARTES DE SPINNING

Felicidades, usted acaba de comprar un carrete de bobina fija muy avanzado. Por favor, tómese unos minutos para leer más sobre e este carrete para que pueda disfrutar de él durante muchos años en el futuro.

MANUAL CARRETOS DE SPINNING

Parabéns, você comprou um carrete de bobine fixa, muito avançado. Por favor, dedique alguns momentos para ler mais sobre este carrete para que possa apreciá-lo por muitos anos.

ANLEITUNG FÜR DIE SPINNROLLE

Vir beglückwünschen Sie zu dieser Hochleistungs-Stationärrolle.
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise zur Stationärrolle durch, damit Sie viele Jahre lang daran Freude haben.

MANUALE MULINELLI DA SPINNING

Complutazioni, hai acquistato un modello avanzato di mulinello a bobina fissa. Per favore, prenditi qualche momento per leggere questo manuale e scoprire di più su questo mulinello, in modo che tu possa sfruttarlo per molti anni.

MANUAL HASPELRULLE

Gratuleralar, du har köpt en mycket avancerad haspelrulle.
Ta dig tid att läsa mer om denna haspelrulle så att du kan njuta av den en lång tid framöver.

Инструкция по эксплуатации спиннинговой катушки

Поздравляем! Вы приобрели самую передовую катушку с фиксированной шпулей. Пожалуйста, затратте несколько минут и прочтите информацию о вашей катушке, чтобы наслаждаться работой с ней в течение нескольких ближайших лет.

纺车轮使用说明书

恭喜您购买SHIMANO产品。为了能将本产品的性能充分发挥出来, 请在使用前阅读本说明书, 并妥善保管渔轮。

SHIMANO

[illegible]

使用·方法·渔轮的准备 ※说明书上的图片与实际产品可能有不同。

禁止开始的操作方法

仅一部分产品具备逆转功能

通常情况下下，开关处于ON。

ON：停止逆转，把手只能正向转动。

OFF：解除禁止逆转，把手正反方向都可以转动。

把手的左右交换方法

螺旋旋紧式右手

①逆时针转动防水帽。

②取下防水帽。

③逆时针转动把手，取下把手。

④左右交换，顺时针转动把手。

⑤顺时针转动安装把手。

把手左右交换时，一些机型需要对应的把手旋紧。

安装把手时，需要对准转动轴并贴紧把手后旋紧。

如果把手未贴紧，会导致把手不能完全拧紧，引起卡滞。

1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31、32、33、34、35、36、37、38、39、40、41、42、43、44、45、46、47、48、49、50、51、52、53、54、55、56、57、58、59、60、61、62、63、64、65、66、67、68、69、70、71、72、73、74、75、76、77、78、79、80、81、82、83、84、85、86、87、88、89、90、91、92、93、94、95、96、97、98、99、100、101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、111、112、113、114、115、116、117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、207、208、209、210、211、212、213、214、215、216、217、218、219、220、221、222、223、224、225、226、227、228、229、230、231、232、233、234、235、236、237、238、239、240、241、242、243、244、245、246、247、248、249、250、251、252、253、254、255、256、257、258、259、260、261、262、263、264、265、266、267、268、269、270、271、272、273、274、275、276、277、278、279、280、281、282、283、284、285、286、287、288、289、290、291、292、293、294、295、296、297、298、299、300、301、302、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、313、314、315、316、317、318、319、320、321、322、323、324、325、326、327、328、329、330、331、332、333、334、335、336、337、338、339、340、341、342、343、344、345、346、347、348、349、350、351、352、353、354、355、356、357、358、359、360、361、362、363、364、365、366、367、368、369、370、371、372、373、374、375、376、377、378、379、380、381、382、383、384、385、386、387、388、389、390、391、392、393、394、395、396、397、398、399、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、422、423、424、425、426、427、428、429、430、431、432、433、434、435、436、437、438、439、440、441、442、443、444、445、446、447、448、449、450、451、452、453、454、455、456、457、458、459、460、461、462、463、464、465、466、467、468、469、470、471、472、473、474、475、476、477、478、479、480、481、482、483、484、485、486、487、488、489、490、491、492、493、494、495、496、497、498、499、500、501、502、503、504、505、506、507、508、509、510、511、512、513、514、515、516、517、518、519、520、521、522、523、524、525、526、527、528、529、530、531、532、533、534、535、536、537、538、539、540、541、542、543、544、545、546、547、548、549、550、551、552、553、554、555、556、557、558、559、560、561、562、563、564、565、566、567、568、569、570、571、572、573、574、575、576、577、578、579、580、581、582、583、584、585、586、587、588、589、590、591、592、593、594、595、596、597、598、599、600、601、602、603、604、605、606、607、608、609、610、611、612、613、614、615、616、617、618、619、620、621、622、623、624、625、626、627、628、629、630、631、632、633、634、635、636、637、638、639、640、641、642、643、644、645、646、647、648、649、650、651、652、653、654、655、656、657、658、659、660、661、662、663、664、665、666、667、668、669、670、671、672、673、674、675、676、677、678、679、680、681、682、683、684、685、686、687、688、689、690、691、692、693、694、695、696、697、698、699、700、701、702、703、704、705、706、707、708、709、710、711、712、713、714、715、716、717、718、719、720、721、722、723、724、725、726、727、728、729、730、731、732、733、734、735、736、737、738、739、740、741、742、743、744、745、746、747、748、749、750、751、752、753、754、755、756、757、758、759、760、761、762、763、764、765、766、767、768、769、770、771、772、773、774、775、776、777、778、779、780、781、782、783、784、785、786、787、788、789、790、791、792、793、794、795、796、797、798、799、800、801、802、803、804、805、806、807、808、809、810、811、812、813、814、815、816、817、818、819、820、821、822、823、824、825、826、827、828、829、830、831、832、833、834、835、836、837、838、839、840、841、842、843、

[illegible]

Operating Instructions

※ The picture may not be exactly the same as the product

■How to use Anti-reverse lever
●ON The handle can only turn forward.
●OFF The handle can turn forward and backward.

■Changing handle position from left to right
●Screw in handle style
●Fixed cap style

■Removal & attachment
●Removal
●Attachment

■Precautions Concerning Storage
●Always remove the reel from the rod before storage.
●Rinsing Use a showerhead, even under low pressure to rinse with fresh water and wash away salt and dirt adhering to the exterior of the reel.

●Winding line
●Suggested limit of line capacity
●Backing line mark
●How to adjust line shape on the spool
●Drag tension adjustment

●Points requiring Lubricant
●Precautions Concerning Storage
(Maintenance video)

Instruções de operação

※ A imagem pode não ser exatamente a mesma que o produto

■Como usar a alavanca do Anti-reverso
●ON A manivela só pode girar para a frente.
●OFF A manivela pode girar para a frente e para trás.

■Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita
●Remoção da bobina e fixação

■Remoção da bobina e fixação

■Precauções relativas ao armazenamento
(Vídeo sobre a manutenção)

■Limites sugeridos da capacidade da bobina
■Marcador de linha de suporte
■Como ajustar a forma da linha na bobina
■Ajuste de tensão do drag

使用方法・リールの準備

※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合があります。

■ストップバーの操作方法
●ON 逆回転止めが解除され、ハンドルは正転、逆転どちらの方向にも回ります。
●OFF 逆回転止めが解除され、ハンドルは正転、逆転どちらの方向にも回ります。
●ON ハンドルの左右付け替え方法
●ON ハンドルの左右付け替え方法

●お手入れ方法
●スプール増設糸巻容量
●下巻目目安ライン
●糸巻形状の調整方法
●ドラッグの調整方法

■Precautions Concerning Storage
(Maintenance video)

Anweisungen zur Handhabung

※Die Abbildung entspricht eventuell nicht dem vorliegenden Produkt.

■Verwendung der Rücklauf-sperre
●ON Die Kurbel kann nur vorlaufend drehen.
●OFF Die Kurbel kann vorlaufend und rücklaufend drehen.

■Ums teken der Kurbelposition von links nach rechts
●Ein schraubbare Kurbel
●Entfernen und Einsetzen der Spule

■Schwerverlegung
■Vorsichtsmaßnahmen zur Aufbewahrung
■Schwerverlegung
■Vorsichtsmaßnahmen zur Aufbewahrung

Instructions

※Illustration peut différer de la situation réelle

■Comment utiliser l'anti-retour
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
●Fixer et enlever la bobine

■Précautions Concernant le Stockage
■Remplacer son moulinet
■Limite suggérée de capacité de la bobine
■Marque de "backing"

■Régler l'ajustement de la tension du frein
■Précautions Concernant le Stockage
■Vidéo d'entretien

Manual de instrucciones

※ La imagen puede no ser exactamente la misma que el producto

■Cómo utilizar la palanca Anti-reverso
●Sólo provisto con algunos modelos.
●ON La manivela sólo puede girar hacia adelante.
●OFF La manivela puede girar hacia adelante y hacia atrás.

■Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha
●Tomillo de manivela
●Fijación y extracción de la bobina

■Precauciones relacionadas con almacenamiento
■Limite sugerida de capacidad del carrete
■Marca de línea
■Cómo ajustar la forma de la línea en el carrete

■Ajuste de tensión de frenado
■Precauciones relacionadas almacenamiento
(Video sobre el mantenimiento)